

Alexey Suspitsyn

English to Russian Professional Linguist



ph. +7 9048144678, +7 906 853 91 86

skype ID Plytes

E-mail: alexeySuspitsyn@gmail.com

asuspitsyn@mail.ru

Areas of Effectiveness

- Strong education and training in engineering (Master's Degree in Engineering)
- Highly reliable self starter
- Professional attitude towards quality of work
- Detail-minded individual who maintains professional standards and meets deadlines

Work Experience

January 2017 –

Interpreter at various trade exhibitions across Russia; Interpreter at three oil and gas projects on exploration fields in Russia by the following companies: Rosneft, Lukoil and Surgutneftegaz

present time

January 2011 –
present time

various international translation agencies (Trad'est (France), Capita Translations (England), Mestako (Latvia), Tradimo (Gibraltar), Migal Translation (Hungary), Alpha Translations (Canada), Transitus (Italy), Asia Star (Singapore) etc. Also, I work for a leading Forex broker XM (xm.com).

April 2011 –
January 2011

NewTech Lingua Translation Agency, Moscow, Russia.

Freelance translator

Provided translation of drawings and documentation on Mitsubishi Heavy Industries equipment.

January 2011 –
February 2011

Piter Publishing House, St. Petersburg, Russia

Freelance translator

Prepared a number of booklet translations regarding education and training methods.

2009-2010

Ego Translating Agency, St. Petersburg, Russia.

Freelance translator

Was involved in translation of auto press-releases, manuals on car operation, software for industrial equipment, building documents, hydraulic equipment, etc.

2005-2008

Techinput translation Agency, Moscow, Russia.

Freelance translator

Contributed to translating texts regarding oil refineries and their equipment

2003 – 2005

Secondary school #47, Magnitogorsk, Russia.

Teacher of English

Computer skills MS Word, MS Excel, MS PowerPoint, AutoCad.

CAT software

SDL Trados Studio 2014, Wordfast 6, SDL Passolo 2011, TStream, MemoQ 8

Education

2004 - 2008

Magnitogorsk State University. Qualification: English-Russian translator.